

# Handboek Manuel Handbuch Manual

V1.1 Feb 2018



The Car seat Group 0+ is suitable for a child from birth to a maximum weight of 13 kg

Tested by Notified Bodies

Nederlands : pagina 2

Français : page 8

Deutsch : Seite 14

English : page 20

ECE R44/04

Conforme aux exigences de sécurité  
Meets the safety prescriptions

Voldoet aan de veiligheidsvoorschriften  
Entspricht den beschrifteten Sicherheitsvorschriften

**NEDERLANDS****BELANGRIJK : TE BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK - ZORGVULDIG TE LEZEN.**

VOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT ALLE PLASTIEKVERPAKKING WEGNEMEN OM RISICO OP VERSTIKKING TE VOORKOMEN. VERNIETIG DEZE VERPAKKING OF HOU ZE BUITEN HET BEREIK VAN BABY'S EN KINDEREN.

**WAARSCHUWING : LAAT HET KIND NIET ONBEWAAKT ACHTER****1. WAARSCHUWINGEN****LEEFTIJD EN GEBRUIK**

- Stop het gebruik van de autostoel van zodra het kind 13 kg weegt.
- Installeer de autostoel voor groep 0+ alleen op een stoel in de rijrichting en met een automatische en statische 3-punts veiligheidsgordel volgens de norm ECE 16 of gelijkwaardig.
- Gebruik deze autostoel niet op een passagierszetel met airbag.
- Controleer altijd of de veiligheidsgordel van de auto vastgeklikt is.
- Controleer altijd of er geen voedingsresten of andere in de gesp zitten.
- Om het risico op een val te verkleinen, moet u de handgreep van de autostoel voor groep 0+ altijd correct vergrendelen en de harnessgordel voor het kind altijd vastmaken.
- Stijve elementen en plastic onderdelen van het kinderzitje moeten zo opgesteld en geïnstalleerd worden dat ze in normale gebruiksomstandigheden van het voertuig niet onder een beweegbare stoel of in de deur van het voertuig klem kunnen komen te zitten.
- Span alle riemen op waarmee het kinderzitje aan het voertuig wordt bevestigd en stel de riemen zo in dat ze het kind op zijn plaats houden. De riemen mogen bovendien niet verdraaid zijn.
- Vervang het systeem wanneer het bij een ongeval aan grote krachten is blootgesteld.
- Het is gevaarlijk om het zitje op eender welke wijze te wijzigen of aan te vullen zonder de toestemming van de bevoegde instantie.
- Het is belangrijk om de instructies van de fabrikant van het kinderzitje nauwgezet te respecteren.
- Beschut het zitje tegen zonnestraling zodat het kind zich niet verbrandt.
- Laat kinderen niet alleen achter wanneer ze in het kinderzitje zitten.
- Zorg ervoor dat bagage en andere voorwerpen die blessures zouden kunnen veroorzaken bij de gebruiker van de stoel bij een ongeval, stevig vast zitten.
- Gebruik het kinderzitje niet zonder de hoes.
- Vervang de hoes van het zitje alleen door een hoes die door de constructeur aanbevolen is, want die hoes heeft een onmiddellijk effect op de werking van het zitje.
- Installeer het kinderzitje op de plaatsen die in de gebruiksaanwijzing als 'universele' plaatsen worden omschreven en gebruik daarbij het primaire pad van de riem.
- Gebruik geen andere lastdragende contactpunten dan de punten die in de instructies beschreven zijn en die op het kinderzitje gemarkeerd zijn.
- Gebruik altijd bij voorkeur de zitplaatsen achterin, zelfs als het verkeersreglement een installatie op de voorste stoel toelaat.
- Zorg ervoor dat het kind tijdens de winter niet in het kinderzitje wordt geplaatst terwijl het te ruime kleren draagt.

Monteer de autostoel zorgvuldig volgens de onderstaande instructies.

Wijzig niets aan de vormgeving en de montage van deze stoel.

Gebruik geen toebehoren die niet door de fabrikant of de verdeler goedgekeurd zijn.

**Ingebruikname** : Controleer eerst alle onderdelen indien ze zich in goede staat bevinden, goed aangespannen zijn en geen scherpe randen vertonen. Controleer alle verbindingpunten.

**Inspectie** : Controleer de autostoel regelmatig op onderdelen die gebroken, verwrongen of verdwenen zijn. Bij vaststelling ervan, de stoel uit gebruik nemen.

**Vervanging van onderdelen** : Gebruik steeds originele onderdelen, te verkrijgen bij de fabrikant of verdeler van deze autostoel.

**Waarschuwing bij gebruik als ligstoel**

Zorg ervoor dat alle vergrendelingsmechanismen gesloten zijn voor gebruik.

Het is gevaarlijk om deze ligstoel op een oppervlak boven de grond te plaatsen.

Niet aanbevolen voor kinderen die zonder hulp rechtop kunnen zitten (9 maanden oud of ongeveer 9 kg).

Laat uw kind nooit zonder toezicht in de ligstoel achter.

**Opbergruimte van de handleiding**

Bewaar de gebruiksaanwijzing tussen de schelp en de hoes van het autostoeltje.

**Brandgevaar** : Plaats de autostoel niet bij een warmtebron, zoals bijvoorbeeld elektrische verwarming, gasverwarming enz., om brandgevaar te vermijden.

**Onderhoud** : Alle stoffen onderdelen kunnen worden verwijderd. In geval van vlekken kunt u een spons bevochtigd met wat zeepwater gebruiken of handwassen op 30° in zeepwater. Gebruik nooit bleekmiddel, niet strijken, in de machine wassen of in de droogtrommel drogen.

## 2. Veiligheid en algemene gegevens

### Veiligheid

Dit is een universele autostoel.

Deze is goedgekeurd volgens de ECE R44/04 norm voor normaal gebruik in auto's. Het is aan te nemen dat de autostoel in de wagen past als de fabrikant in zijn handboek vermeldt dat men in staat is een universele autostoel te bevestigen in de auto.

### Productinformatie

Afmeting van de autostoel : 45x72x70H cm

Structuur : PP (polypropylene)

Textiel : 100 % polyester

Netto gewicht : 4 kg

### Garantie

Dit product wordt twee jaar lang gewaarborgd op fabricagefouten en middels vertoon van een aankoopbewijs.

### Info en Contact

Quax nv ([www.quax.eu](http://www.quax.eu))

Karel Picquélaan 84

B-9800 Deinze

Belgium

T 00 32 9 380 80 95

F 00 32 9 386 90 53

### Algemene informatie

[info@quax.eu](mailto:info@quax.eu)

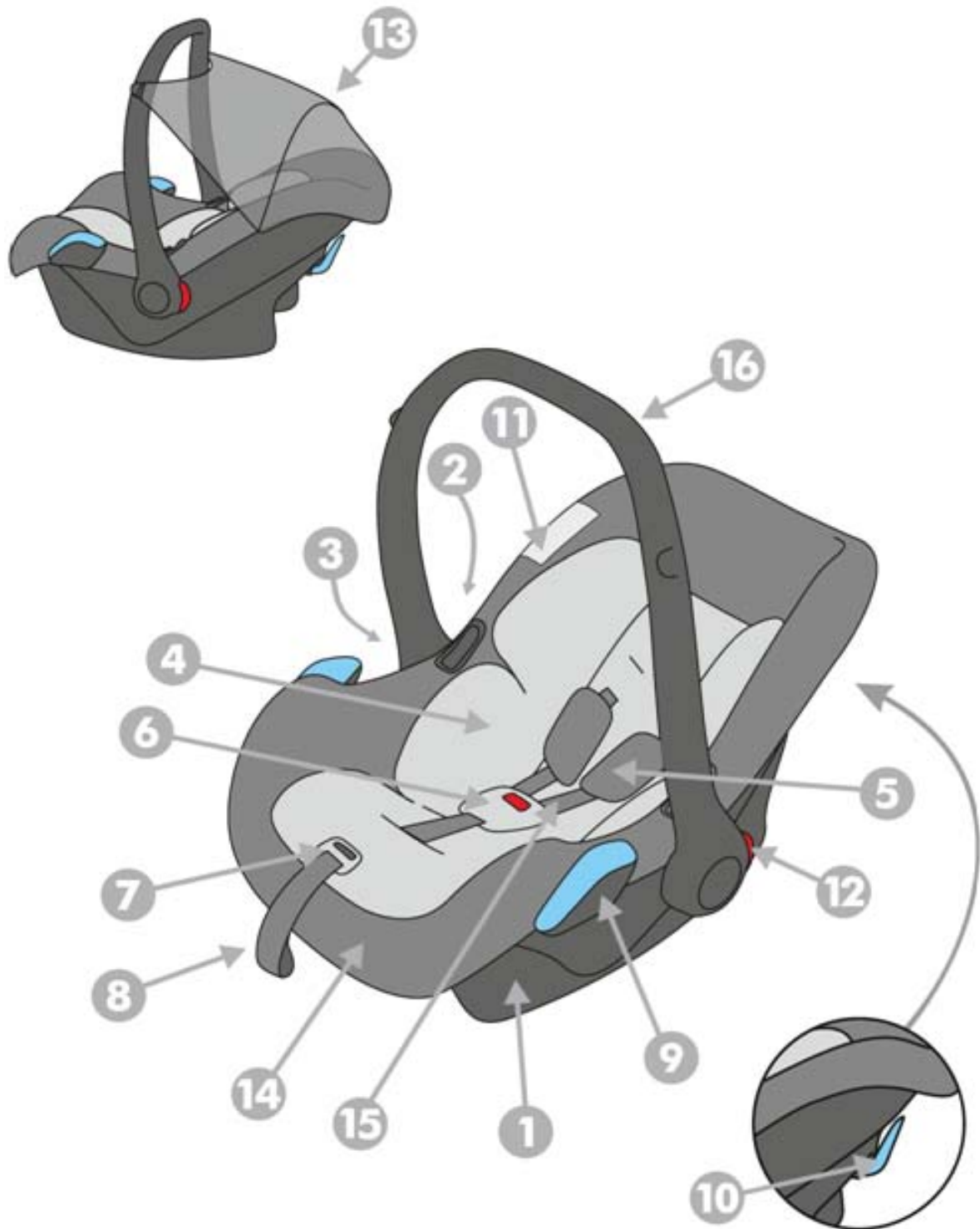
### Verkoop

[sales@quax.eu](mailto:sales@quax.eu)

### Klantenservice

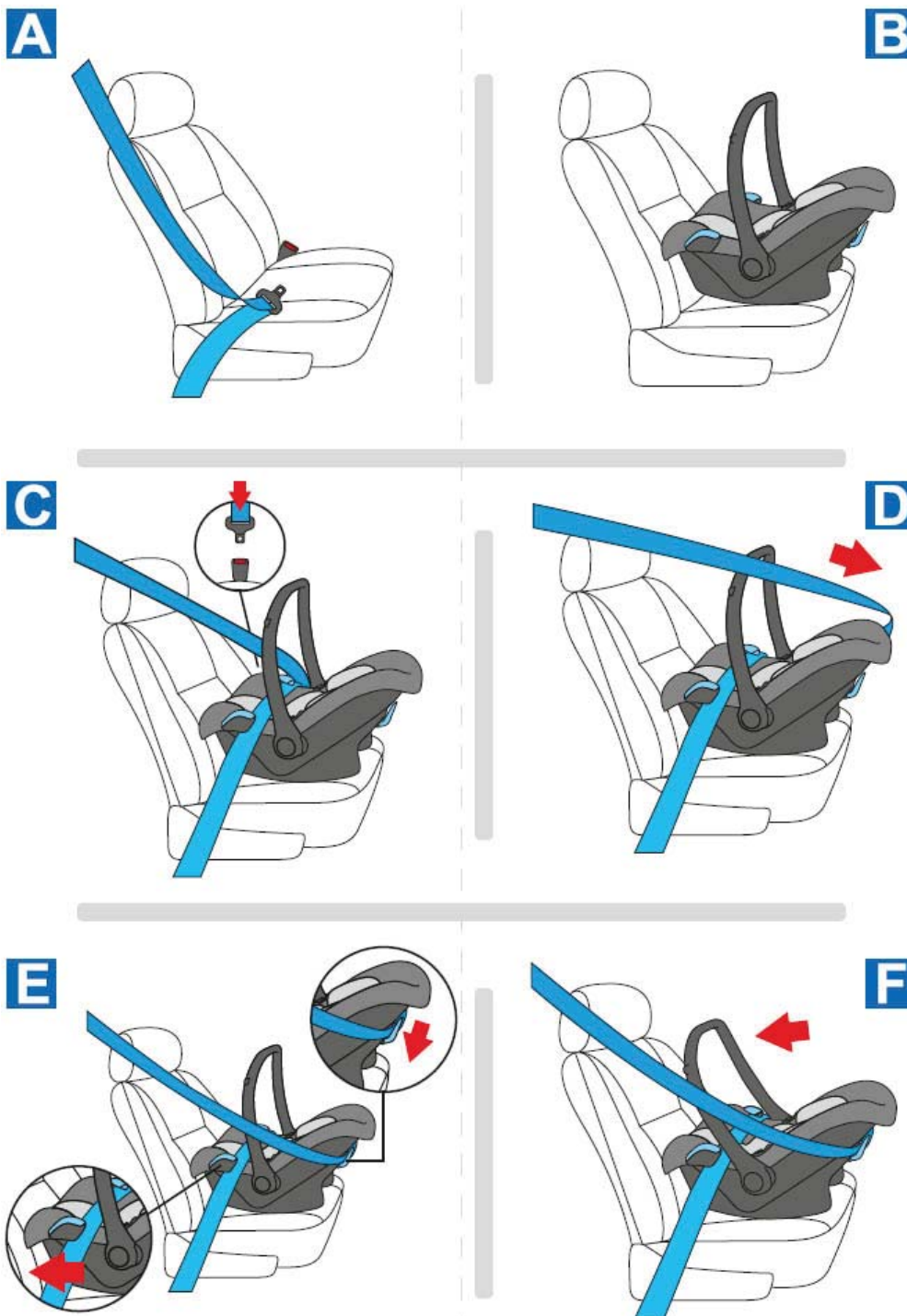
[customerservice@quax.eu](mailto:customerservice@quax.eu)

## 3. De autostoel



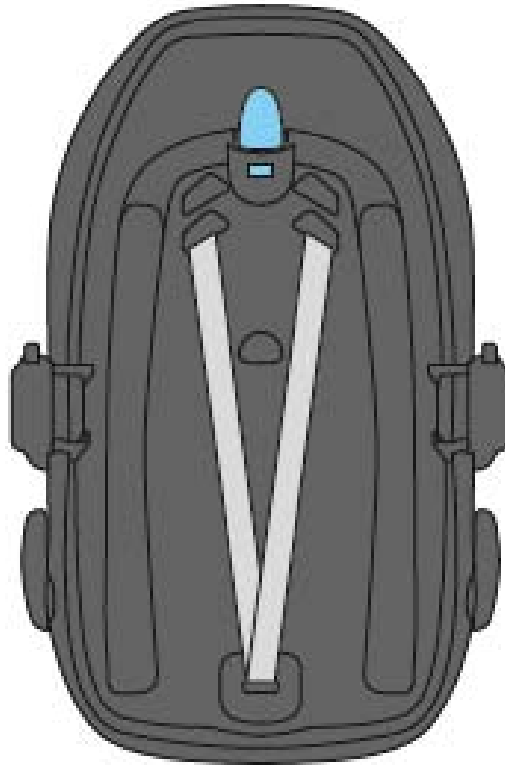
- |                        |  |
|------------------------|--|
| 1. Stoelschelp         | 9. Heupgordelgeleider                  |
| 2. Infomatiesticker    | 10. Geleider voor de schoudergordel    |
| 3. Handboek            | 11. Waarschuwingslabel                 |
| 4. Zitverkleiner       | 12. Drukknop voor handgreepverstelling |
| 5. Schouderbescherming | 13. Zonnescherm                        |
| 6. Gordelgesp          | 14. Hoes                               |
| 7. Verstelknop         | 15. Schouderriemen                     |
| 8. Riemspringer        | 16. Handgreep                          |

4. De autostoel in de wagen bevestigen



- A** Maak de veiligheidsgordel van de wagen los door op de rode knop te duwen.
- B** Plaats de stoel tegen de rijrichting in op de autozetel en met de handgreep in verticale positie.
- C** Plaats de veiligheidsgordel over de autostoel door de heupgordelgeleiders (9 - zie pag 4) en maak de veiligheidsgordel vast in de gesp van de wagen.
- D** Trek de veiligheidsgordel van de wagen over de rug van de autostoel
- E** Plaats de veiligheidsgordel van de wagen in zijn geleider (10 - zie pag 4).
- F** Duw de autostoel tegen de rugleuning van de autozetel, span de autogordel aan en check indien deze niet gedraaid zit.

## 5. Het kind in de autostoel plaatsen en gebruik van de gordel



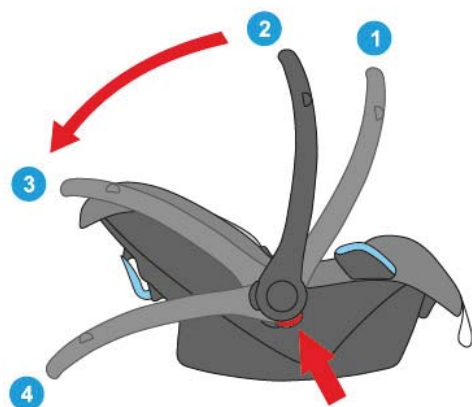
*De veiligheidsgordel van de autostoel moet aan de lengte van uw kind worden aangepast. De schoudergordels kunnen op twee posities worden ingesteld en ze moeten door de gleuven worden gestoken die zich het dichtst bij de schouders van het kind bevinden. Trek de schoudergordels uit de sleuven in de schelp en bekleding. Plaats de schoudergordels terug op de gewenste hoogte en gebruik dezelfde sleuven in zowel schelp als bekleding.*

U kunt de autostoelgordel openen door op de rode knop in het midden van de gesp (6) te duwen. Plaats uw kind in de stoel en zorg ervoor dat zijn/haar rug correct tegen de rugleuning van de autostoel rust. Verbind de twee uiteinden van de schoudergordels met elkaar en duw in de gesp tot je een click hoort. Trek aan de riemspanner (8) aan zodat de schoudergordels rond uw kind vastzitten.

- De harnessgordel losser maken  
Duw op de verstelknop (7) tussen de benen aan de voorkant van de schelp en trek tegelijkertijd aan de twee schoudergordels.
- De harnessgordel strakker aantrekken  
Trek aan de riemspanner (8) vooraan het autostoeltje. Je hoeft niet op de verstelknop te duwen.

Een goed aangepaste harnessgordel draagt actief bij aan de best mogelijke bescherming van uw baby. Er mag niet meer dan een vingerdikte plaats tussen de harnessgordel en het kind zijn.

## 6. Aanpassen van de handgreep



De handgreep heeft 4 standen. Druk gelijktijdig de knoppen in aan weerszijden van de draagbeugel om van de ene stand naar de andere over te schakelen.

- Stand 1 : voor gebruik in de wagen
- Stand 2 : om te dragen
- Stand 3 : om te slapen en te wiegen
- Stand 4 : ligstoel met geblokkeerde positie

### Waarschuwing bij gebruik als ligstoel

Zorg ervoor dat alle vergrendelingsmechanismen gesloten zijn voor gebruik.

Het is gevaarlijk om deze ligstoel op een oppervlak boven de grond te plaatsen.

## 7. Plaatsen van het zonnescherm



Ontplooï de zonnekap en haak deze vooraan in de haakjes (2) voorzien op de draagbeugel.

Trek vervolgens de kap over de rugleuning (1).

## FRANCAIS

**IMPORTANT** - LIRE CES INSTRUCTIONS AVEC ATTENTION AVANT UTILISATION ET LES CONSERVER POUR LES BESOINS FUTURS.

POUR ÉVITER TOUT DANGER D'ÉTOUFFEMENT ENLEVER LA PROTECTION AVANT D'UTILISER CET ARTICLE. CETTE PROTECTION DOIT ÊTRE DÉTRUITE OU RANGÉE HORS DE PORTEE DES BÉBÉS ET DES ENFANTS.

**AVERTISSEMENT : IL PEUT ÊTRE DANGEREUX DE LAISSER VOTRE ENFANT SANS SURVEILLANCE**

**1. AVERTISSEMENTS****LEEFTIJD EN GEBRUIK**

- Arrêtez d'utiliser le siège auto dès que l'enfant pèse 13 kg.
- Installez le siège auto groupe 0+ uniquement dans un siège de voiture dans la direction de voyage avec une ceinture de sécurité automatique ou statique à 3 points conformément à la norme ECE 16 ou équivalent.
- Ne pas utiliser ce siège auto sur un siège passager avec coussin de sécurité gonflable (airbag).
- Toujours vérifier si la ceinture de sécurité de la voiture est verrouillée.
- Toujours vérifier la boucle sur les résidus d'aliments ou autres.
- Afin de réduire le risque d'une chute, vous devez toujours verrouiller le siège auto correctement et fixer le harnais de l'enfant.
- Les éléments rigides et les pièces en plastique du siège auto doivent être installés d'une façon que dans des conditions normales d'utilisation du véhicule qu'ils ne se coincent pas sous un siège ou dans la porte du véhicule.
- Serrer toutes les ceintures avec lesquelles le siège auto est fixé au véhicule et régler les sangles afin qu'ils gardent l'enfant en place et ne soient pas être tordus.
- Remplacez le système quand il a été exposé dans un accident accompagné par de grandes forces.
- Il est dangereux de modifier le siège, même des changements modestes sans le consentement d'une autorité compétente.
- Il est important de respecter strictement les instructions du fabricant du siège auto.
- Mettez le siège à l'abri contre le rayonnement solaire afin que l'enfant ne se brûle pas.
- Ne jamais laisser les enfants seuls dans le siège auto.
- Assurez-vous que les bagages et autres objets soient serrés qui pourraient causer des blessures à l'utilisateur du siège lors un accident.
- N'utilisez jamais le siège auto sans la housse.
- Replacer la housse du siège seulement une housse qui est recommandé par le fabricant, car la housse a un effet immédiat sur le fonctionnement du siège.
- Installez le siège enfant dans les places décrites dans le manuel comme une des places «universelles» et utilisez la voie primaire de la ceinture.
- Ne pas utiliser de points de contact autres que les points décrits dans les instructions et marqués sur le siège auto.
- Il est recommandé d'utiliser toujours les sièges arrière de la voiture, même lorsque les règles de circulation permettent l'installation sur le siège avant.
- Assurez-vous que durant l'hiver l'enfant ne soit pas placé son siège tout en portant des vêtements trop larges.

Installez le siège auto en suivant scrupuleusement les instructions mentionnées ci-dessous.

Ne modifiez pas la conception et l'installation de ce siège.

N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas approuvés par le fabricant ou le distributeur.



**Mise en service:** Contrôlez tout d'abord si toutes les pièces détachées sont en bon état, sont bien serrées et ne présentent pas de bords tranchants. Contrôlez tous les points de jonction.

**Inspection:** Contrôlez régulièrement le siège pour détecter les pièces cassées, tordues ou manquantes. Si c'est le cas, mettez le hors service.

**Remplacement de pièces détachées :** Utilisez toujours les pièces détachées d'origine qui sont disponibles chez le fabricant ou le revendeur de ce siège auto.

**Avertissement pour l'utilisation comme un transat**

Veiller à ce que tous les mécanismes de verrouillage sont fermés avant l'utilisation.

Il est dangereux de mettre le transat sur une surface élevée.

Non recommandé pour les enfants qui peuvent s'asseoir sans aide (9 mois ou environ 9 kg).

Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans la version transat.

**Rangement du manuel**

Conservez le manuel entre la coque et la housse du siège auto.

**Risque d'incendie :** Ne placez jamais le siège auto à proximité d'une source de chaleur, comme un chauffage électrique, un chauffage au gaz, etc., afin d'éviter tout risque d'incendie.

**Entretien :** Tous les éléments en tissu peuvent être enlevés. En cas de taches, vous pouvez utiliser une éponge imbibée d'eau savonneuse ou les laver à la main à 30° dans l'eau savonneuse. Ne jamais utiliser de l'eau de Javel, ni le lave-linge ou le sèche-linge et ne pas repasser.

## 2. Sécurité et données générales

### Sécurité

Ceci est un siège auto universel.

Il est approuvé conforme à la norme ECE R44/04 pour une utilisation normale dans les voitures. Il est à supposer que le siège auto est adapté au véhicule quand son fabricant déclare dans son manuel qu'un siège auto universel peut être monté dans la voiture.

### Information produit

Dimensions du siège auto : 45x72x70H cm

Coque : PP (polypropylène)

Textiel : 100 % polyester

Poids net : 4 kg

### Garantie

Ce produit bénéficie d'une garantie de deux ans contre tout défaut de fabrication et sur présentation d'une preuve d'achat.

### Info et Contact

Quax nv  
Karel Picquélaan 84  
B-9800 Deinze  
Belgium

T 00 32 9 380 80 95

F 00 32 9 386 90 53

### Informations générales

info@quax.eu

#### Vente

sales@quax.eu

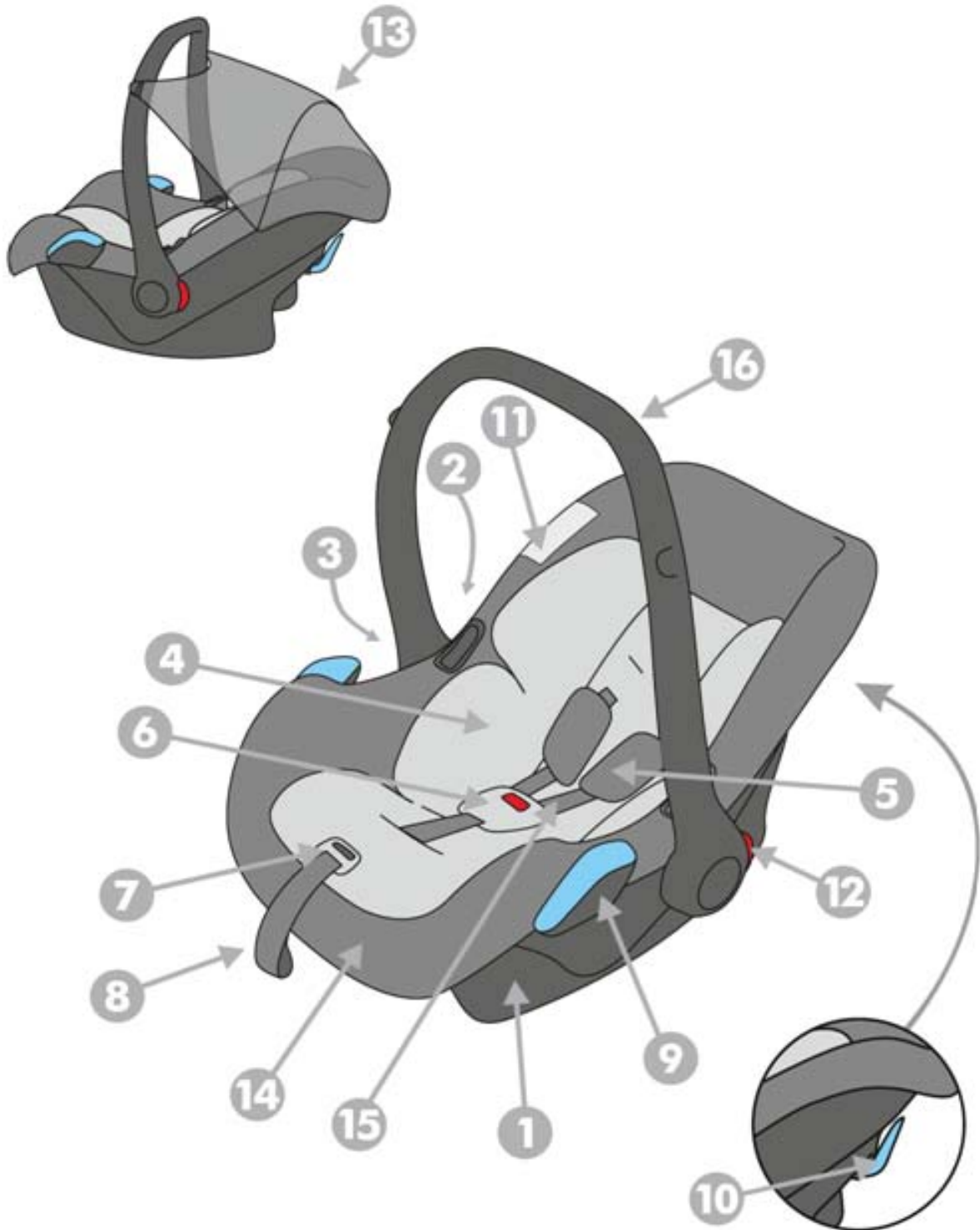
#### Service à la clientèle

customerservice@quax.eu

#### Internet

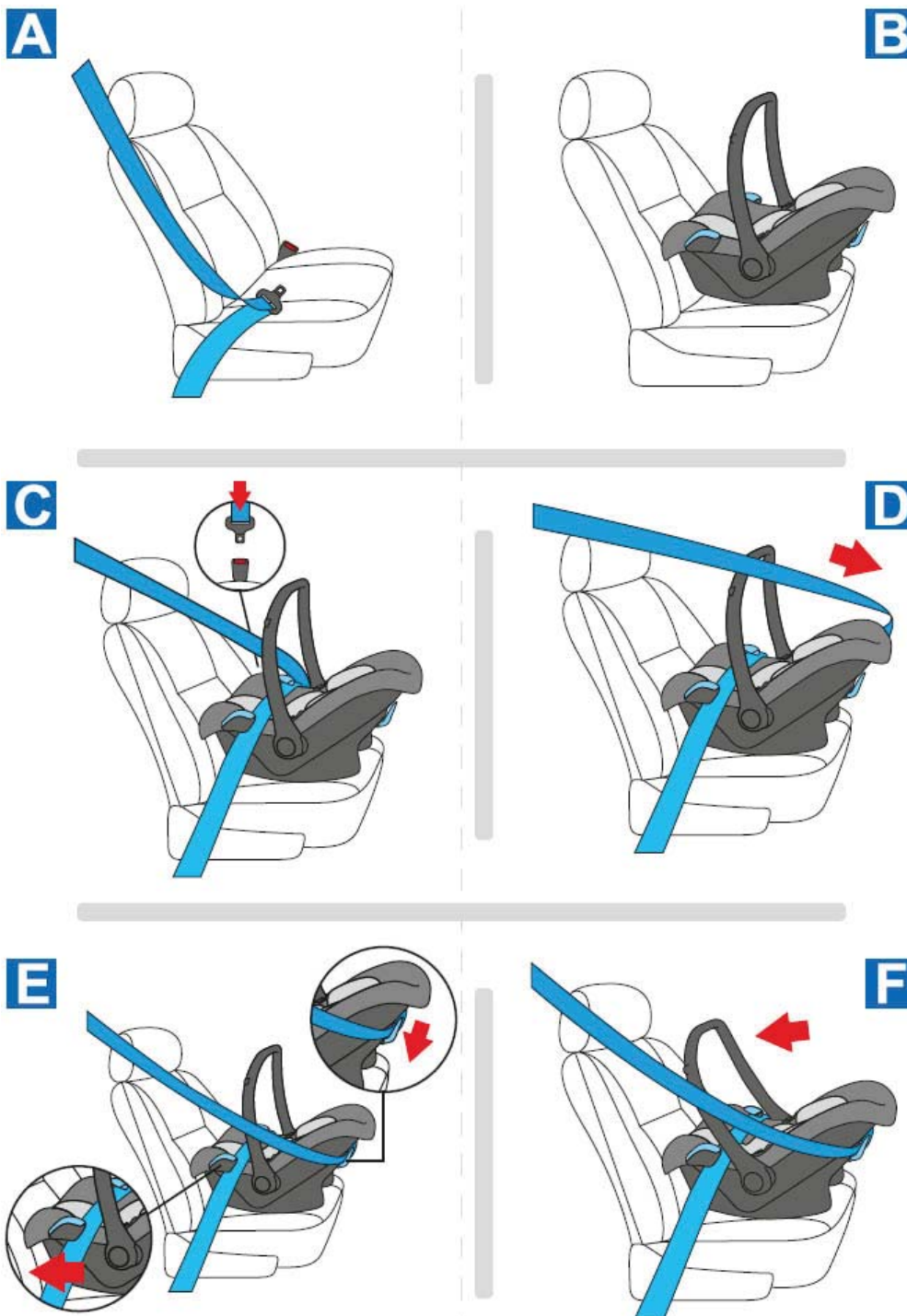
www.quax.eu

3. Le siège auto



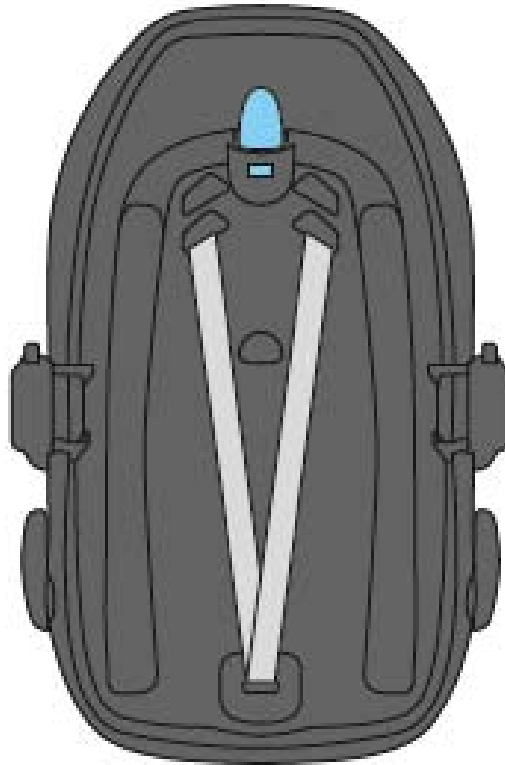
- |                                  |                                     |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Coque du siège                | 9. Guide ceinture ventrale          |
| 2. Autocollant avec informations | 10. Guide ceinture diagonale        |
| 3. Manuel                        | 11. Étiquette d'avertissement       |
| 4. Réducteur de chaise           | 12. Bouton de réglage de la poignée |
| 5. Protection épaules            | 13. Pare-soleil                     |
| 6. Boucle de la ceinture         | 14. Housse                          |
| 7. Bouton de réglage             | 15. Sangles d'épaule                |
| 8. Sangle de réglage             | 16. Poignée                         |

4. Montage du siège auto dans la voiture



- A** Débranchez la ceinture de sécurité de la voiture en appuyant sur le bouton rouge.
- B** Placez le siège dos à la route sur le siège de la voiture et avec la poignée en position verticale.
- C** Placez la ceinture de sécurité sur la chaise à travers les guides de la ceinture ventrale (9 - voir pag 4) et verrouillez la ceinture de sécurité dans la boucle de la voiture.
- D** Tirez la ceinture de sécurité de la voiture à l'arrière du siège auto.
- E** Placez la ceinture de sécurité de la voiture dans son guide (10 - voir pag 4).
- F** Poussez le siège auto contre l'arrière du siège de voiture, serrez la ceinture et assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée.

## 5. Installation de l'enfant dans le siège auto et l'utilisation de la ceinture de sécurité



*La ceinture de sécurité du siège de voiture doit être adaptée à la longueur de votre enfant. Les sangles d'épaule peuvent être réglées dans deux positions et ils doivent être introduits à travers les boutonnières qui sont les plus proches des épaules de l'enfant. Tirez les sangles à travers les fentes de la coque et de la housse. Remettez-les en place, à la hauteur désirée et utilisez les mêmes fentes tant dans la coque que dans la housse.*

Vous pouvez ouvrir la ceinture de sécurité en appuyant sur le bouton rouge au centre de la boucle (6). Installez votre enfant dans le siège auto en vous assurant que son dos repose correctement sur le dossier du siège auto. Réunissez les deux extrémités des harnais d'épaules et fermez la boucle du harnais jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Tirez le sangle de réglage (8) de sorte que les sangles d'épaule soient correctement tendus contre votre enfant.

- Desserrer le harnais

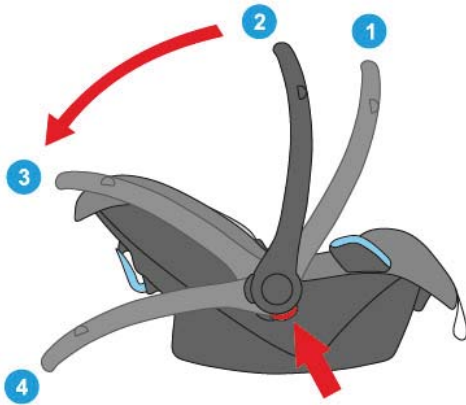
Appuyez sur le bouton de déverrouillage (7) entre les jambes à l'avant de la coque et tirez simultanément les deux sangles d'épaule.

- Serrer le harnais

Tirez le sangle de réglage (8) à l'avant du siège auto. Vous ne devez pas appuyer sur le bouton de déverrouillage.

Un harnais bien ajusté contribue activement à protéger au mieux votre bébé. Vous ne devez pas pouvoir passer plus que l'épaisseur d'un doigt entre le harnais et l'enfant.

## 6. Réglage de la poignée



La poignée du siège auto a 4 positions. Pour passer d'une position à l'autre, appuyez simultanément sur les boutons de part et d'autre de la poignée.

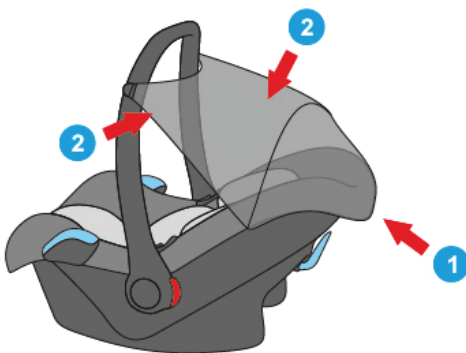
- Position 1 : pour une utilisation dans la voiture
- Position 2 : pour le transport
- Position 3 : pour dormir et comme balancelle
- Position 4 : utilisation en transat en position fixe

### Avertissement pour une utilisation comme transat

Assurez-vous de toujours utiliser le système de retenue (harnais).

Ne jamais laisser l'enfant dans le transat sans surveillance

## 7. Mise en place du pare-soleil



Déroulez le pare-soleil et fixez le dans les crochets (2) prévus sur la poignée.

Tirez le pare-soleil à l'arrière du siège auto (1).

**DEUTSCH****WICHTIG : ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN  
AUFBEWAHREN - SORGFÄLTIG LESEN.**

VOR DIE VERWENDUNG DIESES PRODUKTS ALLE KUNSTSTOFFVERPACKUNG ENTFERNEN UM ERSTICKUNGSGEFAHR ZU VERHINDERN. DIE PACKUNG ZERSTÖREN ODER AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN HALTEN.

**WARNUNG : DAS KIND NIE UNBEAUF SICHTIGT LASSEN.**

**1. WARNUNGEN****ALTER UND BENUTZUNG**

- Halten Sie den Autositz zu verwenden wenn das Kind 13 kg wiegt.
- Installieren Sie den Autositz für die Gruppe 0+ allein auf einem Stuhl in Fahrtrichtung und mit einer automatische oder statische 3-Punkt-Sicherheitsgurt nach ECE 16 oder gleichwertige.
- Benutzen Sie diesen Autositz nicht auf einem Beifahrersitz mit Airbag.
- Immer prüfen ob der Sicherheitsgurt des Autos gesperrt ist.
- Prüfen Sie stets ob keine Speisereste oder andere in das Gurtschloss verweilen.
- Um das Risiko eines Sturzes zu verringern müssen Sie den Griff der Autositz für die Gruppe 0+ immer richtig verriegeln und der Sicherheitsgurt des Kindes immer befestigen.
- Starre Elemente und Kunststoffteile des Autositzes müssen so eingerichtet und installiert werden dass sie in normalen Einsatzbedingungen des Fahrzeugs nicht unter einem beweglichen Sitz oder in der Tür des Fahrzeugs stecken bleiben.
- Alle Gurte anziehen dem der Kindersitz an dem Fahrzeug befestigen und die Gurte so einstellen dass sie das Kind an Ort und Stelle halten. Weiterhin müssen die Gurte nicht verdreht werden.
- Ersetzen Sie das System wenn es zu einem Unfall mit großen Kräften ausgesetzt wurde.
- Es ist gefährlich den Sitz in irgendeiner Weise ohne Zustimmung der zuständigen Behörde zu ändern oder zu ergänzen.
- Es ist wichtig den Anweisungen des Herstellers des Kindes zu achten.
- Halten Sie den Sitz vor Sonneneinstrahlung so dass das Kind sich nicht brennt.
- Lassen Sie Kinder nicht hinter sich wenn sie im Kindersitz sitzen.
- Achten Sie darauf dass Gepäck und andere Gegenstände fest sitzen die in einen Unfall Verletzungen des Benutzers des Sitzes verursachen könnten.
- Verwenden Sie den Kindersitz nicht ohne Bezug.
- Ersetzen Sie den Sitzbezug einzig einer Bezug vom Hersteller empfohlen weil das Bezug eine unmittelbare Auswirkung auf den Betrieb des Sitzes.
- Installieren Sie den Kindersitz in den im Handbuch beschriebenen Orte als "universal" und verwenden Sie der primäre Bahn der Gürtel
- Verwenden Sie keine anderen Kontaktstellen als die Punkte in den Anweisungen und markiert auf dem Autositz.
- Es ist empfehlenswert die Rücksitze zu verwenden auch wenn die Verkehrsregeln Installation auf dem Vordersitz erlauben.
- Während des Winters das Kind nicht in den Autositz setzen mit ausreichender Kleidung.

Montieren Sie den Autositz sorgfältig laut nachstehenden Anweisungen.

Ändern Sie nichts an der Formgestaltung oder der Montage dieses Autositz.

Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller oder Händler zugelassen sind.

**Inbetriebnahme** : überprüfen Sie zunächst alle Teile ob sie sich in gutem Zustand befinden, fest angezogen sind und keine scharfen Ränder aufweisen. Kontrollieren Sie alle Verbindungspunkte.

**Nachsicht** : Kontrollieren Sie den Sitz regelmäßig auf Teile, die zerbrochen, verzogen oder verschwunden sind. Bei Feststellung solcher Mängel sollen Sie den Autositz nicht mehr benutzen.

**Ersatz von Teilen** : benutzen Sie stets Originalteile, die beim Hersteller oder Verteiler dieses Autositzes erhältlich sind.

#### **Warnung für die Verwendung als Liege**

Achten Sie darauf dass alle Verriegelungsmechanismen geschlossen sind bei der Verwendung.

Es ist gefährlich die Liege auf einer Oberfläche hoch über dem Boden zu setzen.

Nicht empfohlen für Kinder die ohne fremde Hilfe herauf sitzen können (9 Monate alt oder ca. 9 kg).

Ihr Kind nie unbeaufsichtigt hinter sich lassen in der Liege.

#### **Lagerung des Handbuchs**

Bewahren Sie das Handbuch zwischen der Schale und der Bezug des Autositzes.

**Brandgefahr** : Stellen Sie den Autositz nicht in der Nähe einer Hitzequelle, wie zum Beispiel einer elektrischen Heizung, eines Gasfeuers usw., zur Vorbeugung von Brandgefahr.

**Pflege** : Alle Stoffteile können entfernt werden. Bei Flecken können Sie einen Schwamm mit Seifenwasser verwenden oder Handwäsche bei 30° in Seifenwasser. Verwenden Sie niemals Bleichmittel, Maschinenwäsche oder im Trockner trocknen und nicht bügeln.

## 2. Sicherheit und Allgemeine Information

### **Sicherheit**

Dies ist ein Universal-Autositz.

Dies ist für den normalen Gebrauch in Fahrzeugen zugelassen entsprechend der Richtlinie ECE R44/04.

Wenn der Hersteller des Autos in seinem Handbuch schreibt dass ein universeller Autositz im Auto befestigt werden kann, den Avenue Autositz auch passt.

### **Productinformation**

Größe des Sitzes : 45x72x70H cm

Struktur : PP (Polypropylen)

Textil : 100% Polyester

Nettogewicht : 4 kg

### **Garantie**

Für diesen Autositz gibt es eine zweijährige Garantie angesichts Produktionsfehler mittels Vorzeigung einer Einkaufsnachweis.

### **Info und Kontakt**

Quax nv  
Karel Picquélaan 84  
B-9800 Deinze  
Belgium

T 00 32 9 380 80 95

F 00 32 9 386 90 53

### **Allgemeine Information**

info@quax.eu

#### **Verkauf**

sales@quax.eu

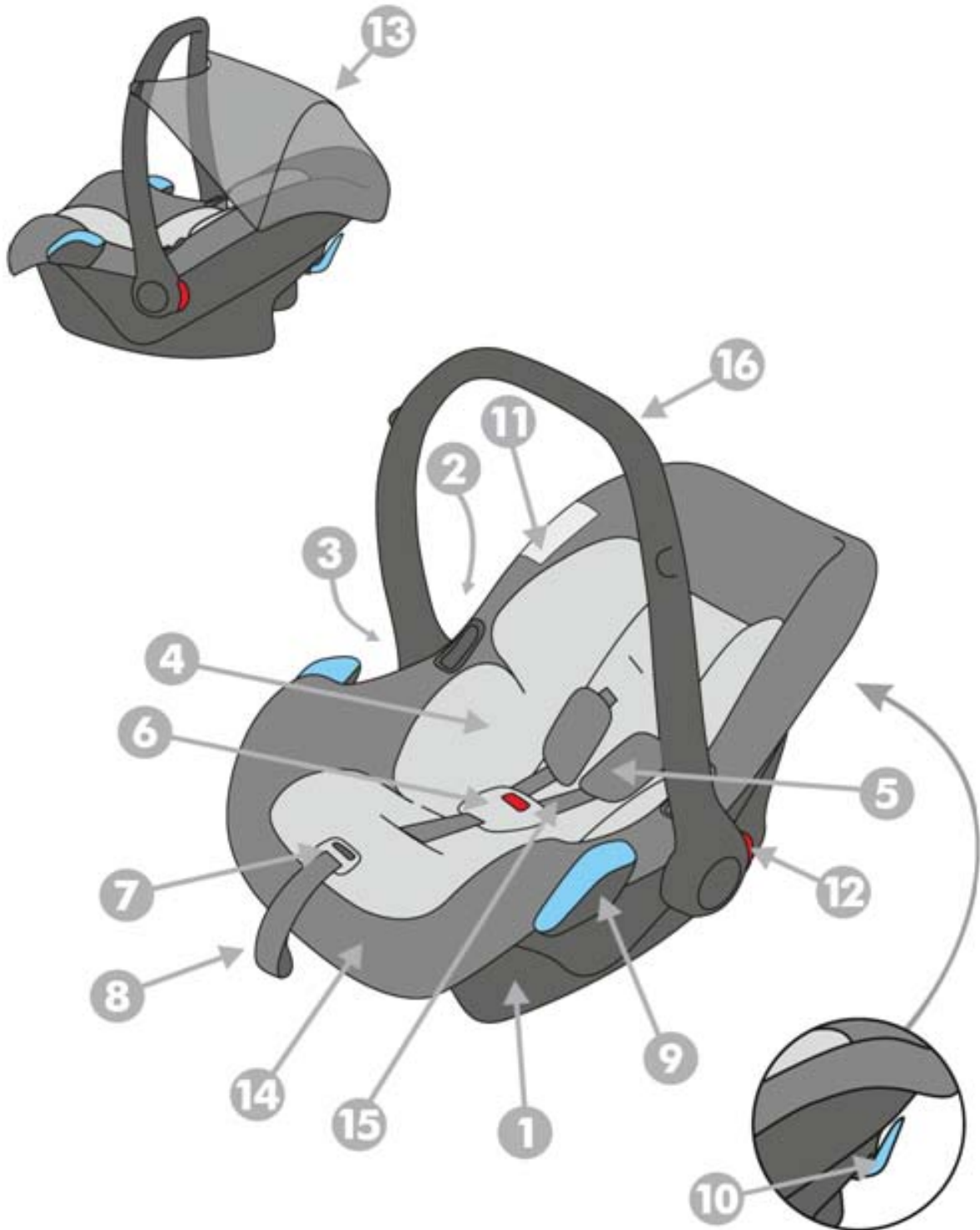
#### **Kundenservice**

customerservice@quax.eu

#### **Internet**

www.quax.eu

3. Der Autositz

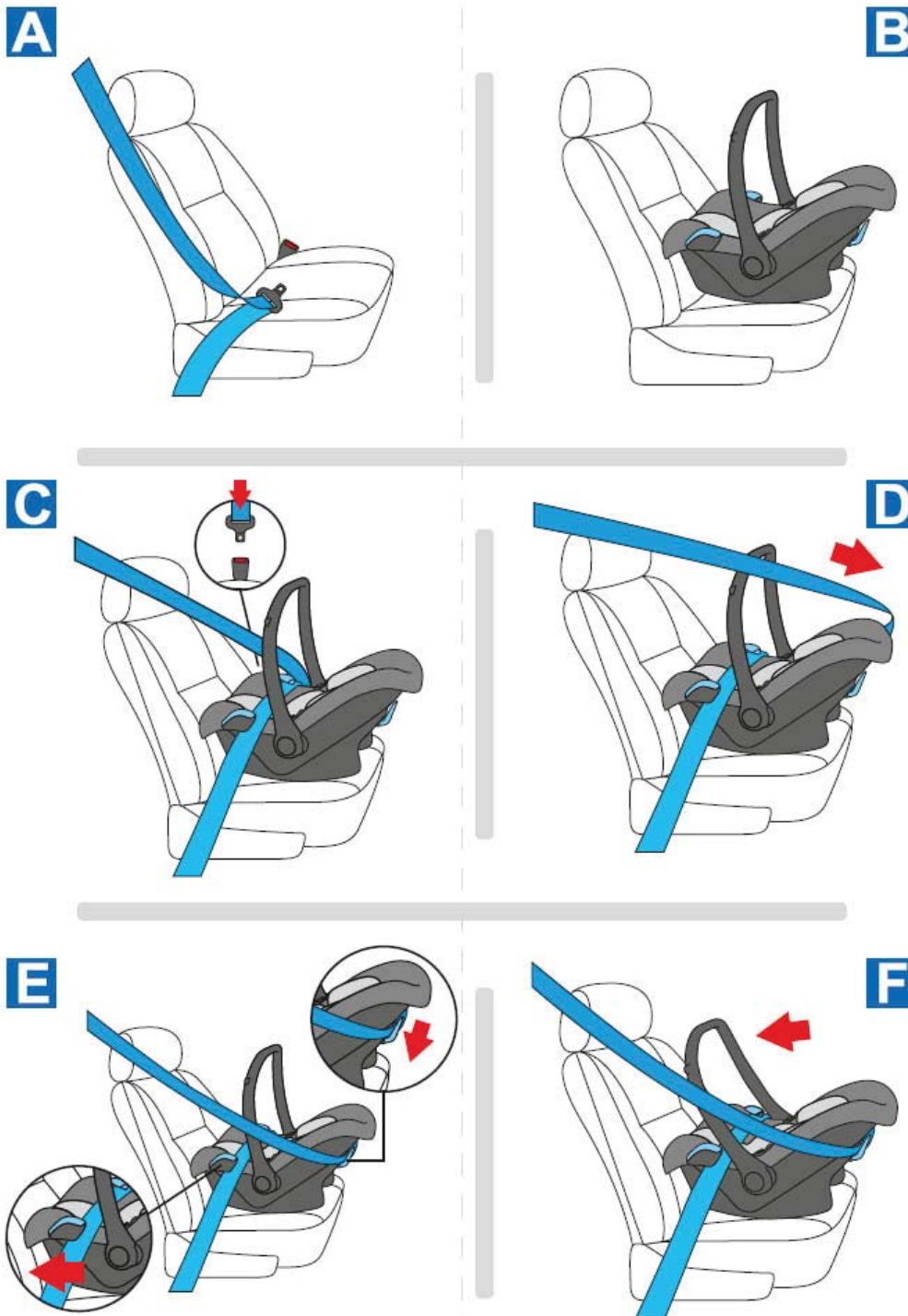


- 1. Schale des Sitzes
- 2. Informationen Aufkleber
- 3. Handbuch
- 4. Stützkissen
- 5. Schulterschutz
- 6. Gürtelschnalle
- 7. Freigabetaste
- 8. Gurtspanner

- 9. Beckengurtführung
- 10. Führung für den Schultergürtel
- 11. Warnetikett
- 12. Taste für Griffverstellung
- 13. Sonnenschirm
- 14. Bezug
- 15. Schultergurte
- 16. Handgriff

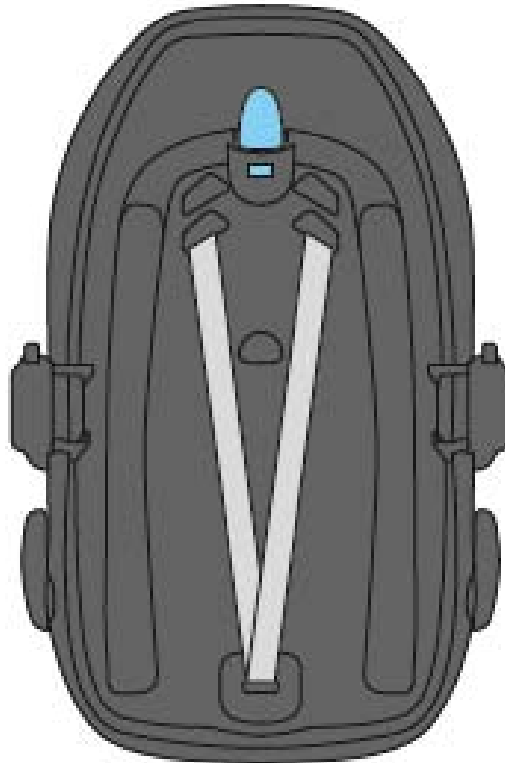


## 4. Den Autositz im Auto einbauen



- A** Den roten Knopf drücken um dem Sicherheitsgurt des Auto zu lösen.
- B** Der Autostuhl auf dem Sitz setzen entgegen der Fahrtrichtung und der Griff in die vertikale Position.
- C** Legen Sie den Gurt auf dem Kindersitz durch den Beckengurtführungen (9 - Seite 4) und stellen Sie den Sicherheitsgurt in das Gurtschloss des Autos.
- D** Ziehen Sie den Sicherheitsgurt des Autos auf der Rückseite des Kindersitzes
- E** Legen Sie den Sicherheitsgurt des Autos in seiner Führung (10 - Seite 4).
- F** Schieben Sie den Kindersitz passend auf der Rückseite des Autositzes, ziehen Sie den Gurt und prüfen Sie ob er nicht verdreht ist.

## 5. Ihr Kind in den Autositz setzen und Nutzung der Sicherheitsgurt



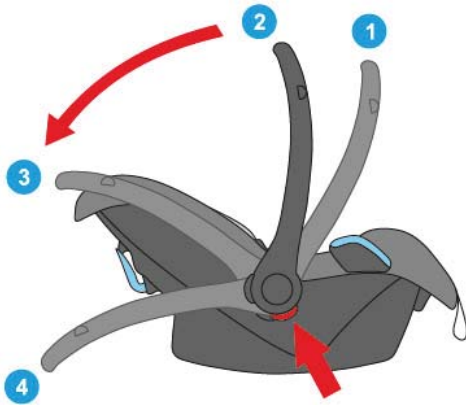
*Der Sicherheitsgurt des Autositzes muss auf die Länge Ihres Kindes angepasst werden. Die Schultergurte können auf zwei Positionen eingestellt werden und müssen durch die Schlitze eingefügt werden die am nächsten zu den Schultern des Kindes liegen. Ziehen Sie die Schultergurte aus den Öffnungen in der Schale und des Bezuges. Führen Sie die Schultergurte auf die gewünschte Höhe zurück und benutzen Sie sowohl in der Schale als im Bezug die gleichen Rillen*

Den roten Knopf in der Mitte des Verschlusses (6) drücken um den Sicherheitsgurt zu öffnen. Setzen Sie Ihr Kind in den Sitz und stellen Sie sicher dass sein/ihr Rücken richtig an der Rückenlehne des Autositzes anliegt. Verbinden Sie die beiden Enden der Schultergurte zusammen und in die Schnalle schieben bis Sie ein Klicken hören. Ziehen Sie den Gurtspanner (8) sodass die Schultergurte Ihres Kindes straff sitzen.

- Den Gurt lösen  
Drücken Sie die Freigabetaste (7) zwischen den Beinen an der Vorderseite der Schale und gleichzeitig die beiden Schultergurte ziehen.
- Den Gurt anziehen  
Den Gurtspanner (8) vorne an dem Autositz anziehen. Die Freigabetaste nicht eindrücken.

Ein ordnungsgemäß eingestellter Sicherheitsgurt trägt aktiv zur bestmöglichen Sicherheit Ihres Babys bei. Zwischen dem Sicherheitsgurt und Ihrem Kind muss noch mindestens eine Fingerbreite Spielraum sein.

## 6. Einstellen des Griffs



Der Griff des Autositzes hat 4 Positionen. Um die Position zu ändern drücken Sie die Knöpfe auf beiden Seiten des Trägebügels gleichzeitig ein.

- Position 1 : für die Verwendung im Auto
- Position 2 : zum tragen
- Position 3 : zum schlafen und schaukeln
- Position 4 : wie Liege in fester Position

### Warnung für die Verwendung als Liege

Alle Verriegelungsmechanismen müssen für den Einsatz geschlossen werden.

Es ist gefährlich die Liege auf einer Oberfläche hoch über dem Boden zu setzen.

## 7. Anordnen des Sonnenschirms



Öffnen Sie die Haube und haken Sie das Schirm in den Klammern (2) vorne auf dem Griff zur Verfügung gestellt. Dann die Abdeckung über den Rücken ziehen.

**ENGLISH****IMPORTANT - KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION REMOVE PLASTIC COVER BEFORE USING THIS ARTICLE. THIS COVER SHOULD BE DESTROYED OR KEPT AWAY FROM BABIES AND CHILDREN.

**WARNING : NEVER LEAVE YOUR CHILD UNATTENDED.**

**1. WARNINGS****AGE AND USE**

- Stop using the car seat when the child weighs 13 kg.
- Install the car seat for Group 0+ only on a chair in the direction of travel and with an automatic or static 3-point safety belt in accordance with ECE 16 or equivalent.
- Do not use this car seat on a passenger seat with airbag.
- Always make sure that the car's seat belt has been fastened.
- Always make sure no food residue or other remain in the buckle.
- To reduce the risk of a fall you always should lock the handle for the group 0+ car seat properly and attach the harness to the child.
- In normal conditions of use of the vehicle, rigid elements and plastic parts of the child must be arranged and installed in a manner that they do not get stuck under a movable seat or in the door of the vehicle.
- Tighten all belts on which the child seat is secured to the vehicle and adjust the straps so that they keep the child in place. Furthermore the belts must not be twisted.
- Replace the system when it has been exposed in an accident with major forces.
- It is dangerous to modify or to supplement the seat in any way without the consent of the competent authority.
- It is important to respect the instructions of the manufacturer of the child closely.
- Shelter the car seat against solar radiation so that the child does not burn.
- Do not leave children unattended while being in the car seat.
- Make sure that luggage and other objects that could cause injury to the user of the seat in an accident are secured.
- Do not use the car seat without cover.
- Replace the seat cover only with a cover that is recommended by the manufacturer because the cover has an immediate effect on the operation of the seat.
- Install the child seat in places described in the manual as 'universal' sites and use the primary path of the belt.
- Do not use any contact points other than the points described in the instructions and marked on the seat.
- It is recommended to always use the rear seats even when the traffic rules allow for installation on the front seat.
- During the winter season, make sure the child is not in the car seat wearing clothes too wide.

Carefully assemble the car seat according to the instructions below.

Do not alter the design and assembly of this seat in any way.

Do not use accessories that are not approved by the manufacturer or distributor.

**First use** : first check all parts to ensure they are in good condition, are fastened properly and have no sharp edges. Check all connection points.

**Inspection** : regularly check the car seat for broken, warped or missing parts. In any such case, take the seat out of use.

**Replacement of parts** : always use original parts which can be purchased with the manufacturer or distributor of this car seat.

**Warning for use as a lounger**

Ensure that all locking mechanisms are closed before use.

It is dangerous to put this recliner on a surface above the ground.

Not recommended for children who can sit up unaided (9 months old or approximately 9 kg).

Never leave your child unattended in the lounger.

**Storage of the manual**

Keep the manual between the shell and the cover of the car seat.

**Fire hazard** : do not place the car seat near a heat source such as electrical heating, gas heating etc. in order to prevent any fire hazard.

**Maintenance** : All the fabric parts can be removed. In case of stains you can use a sponge dampened with soapy water or make a hand wash at 30° in soapy water. Never use bleach, machine wash or tumble dry and do not iron.

## 2. Safety and general information

### Safety

This is a universal car seat.

This car seat meets to the ECE R44/04 directive for normal use in cars. It is to assume that the car seat fits the vehicle when the manufacturer states in his manual that one is able to fix a universal car seat in the car.

### Product information

Size of the seat : 45x72x70H cm

Structure : PP (polypropylene)

Textile : 100% polyester

Net weight : 4 kg

### Guarantee

This product comes with a two-year guarantee on manufacturing defects and proof of purchase.

### Info and Contact

Quax nv  
Karel Picquélaan 84  
B-9800 Deinze  
Belgium

T 00 32 9 380 80 95  
F 00 32 9 386 90 53

### General information

info@quax.eu

#### Sales

sales@quax.eu

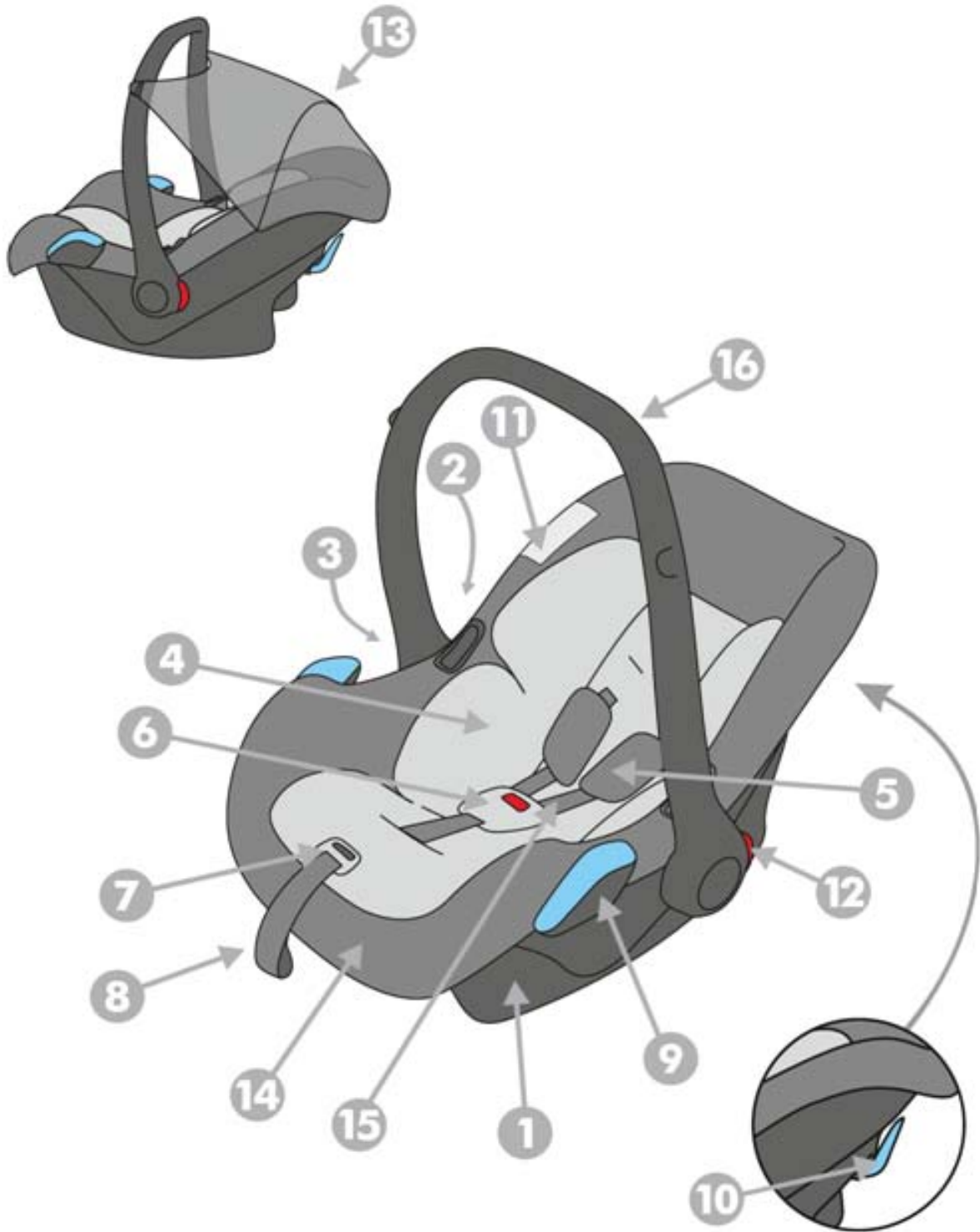
#### Customer service

customerservice@quax.eu

#### Internet

www.quax.eu

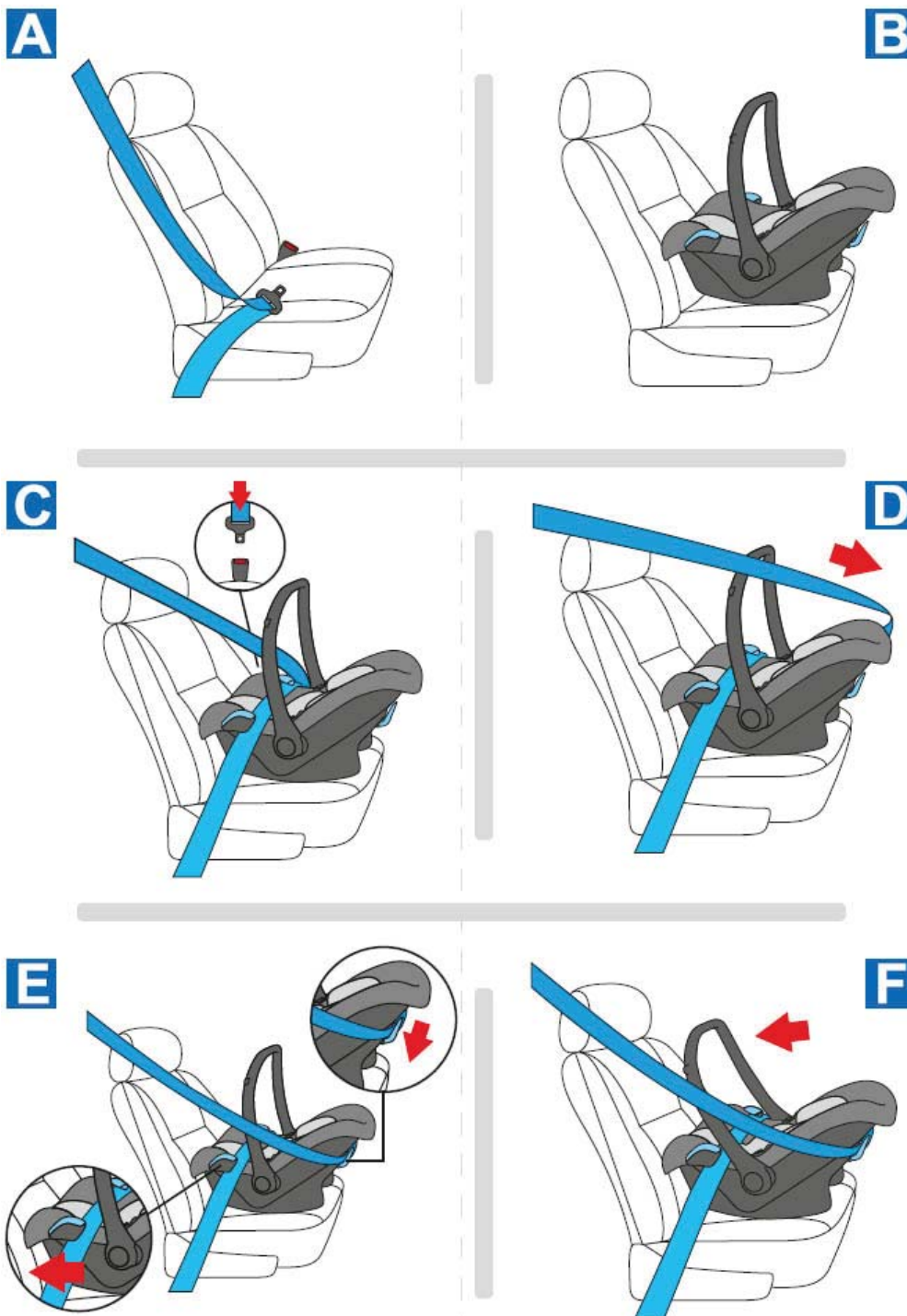
3. The car seat



- 1. Shell of the car seat
- 2. Information sticker
- 3. Manual
- 4. Seat reducer
- 5. Shoulder protection
- 6. Buckle
- 7. Release button
- 8. Belt tensioner

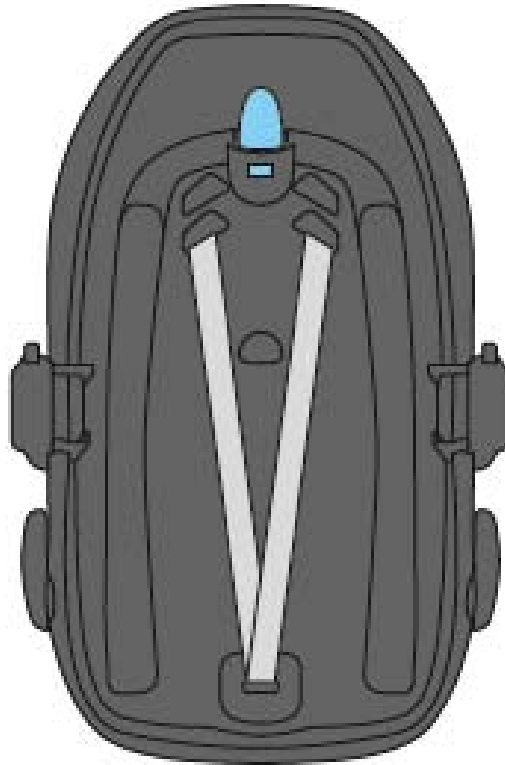
- 9. Hip belt guide
- 10. Shoulder straps guide
- 11. Warning label
- 12. Button for handle adjustment
- 13. Sun canopy
- 14. Cover
- 15. Shoulder straps
- 16. Handle

4. In-car installation of the seat



- A** Loosen the seat belt of the car by pushing the red button.
- B** Place the seat rearward facing on the car seat and with the handle in vertical position.
- C** Pull the belt on the baby seat through the hip belt guides (9 - see pag 4) and fasten the seat belt into the buckle of the car.
- D** Pull the seat belt of the car on the back of the baby seat
- E** Place the seat belt of the car in its guide (10 - see pag 4).
- F** Push the baby seat fitting the back of the car seat, tighten the belt and check if it is not twisted.

## 5. Installing the child in the car seat and use of the safety harness



*The car seat harness must be adjusted to the size of your child. The shoulder straps can be adjusted to two heights and they must be inserted into the slots closest to your child's shoulders. Pull the shoulder belts through the slots in the shell and cover. Replace the shoulder belts at the required height and use the same slots in both the shell and the cover.*

Open the vehicle seat strap by pressing the red button in the center of the buckle (6). Place your child in the seat and make sure that his/her back is right against the backrest of the seat rest. Connect the two ends of the shoulder belts together and push them into the buckle until you hear a click. Pull the belt tensioner (8) so that the shoulder belts are tight around your child.

- Loosening the harness

Push the release button (7) between the legs at the front of the shell and simultaneously pull the two shoulder belts.

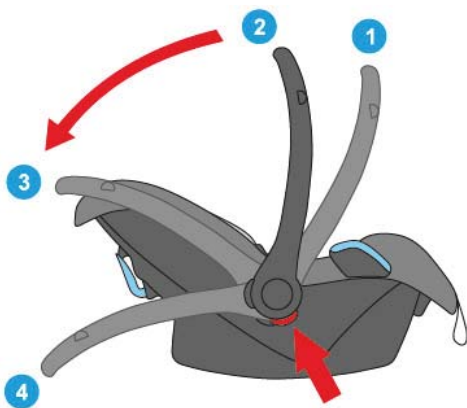
- Tightening the harness

Pull the belt tensioner (8) in front of the seat. Do not push the release button.

A well-adjusted harness actively contributes to the best possible protection for your baby. Do not leave more than one finger of space between the harness and the child.



## 6. Adjusting the handle



The car seat handle has 4 positions.  
To switch from one position to another press the buttons on both sides of the handle at the same time.

- Position 1 : for use in the car
- Position 2 : in order to carry
- Position 3 : to sleep and to rock
- Position 4 : lounger with blocked position

### Warning for use as a lounger

Ensure that all locking mechanisms are closed before use.  
It is dangerous to put this recliner on a surface above the ground.

## 7. Installing the sunshade



Unfold the canopy and hook it in the brackets (2) provided in front of the handle.

Then pull the cover over the backrest.